公務出國報告(出國類別:參訪)

# 2015臺中市大墩美展文化交流訪問活動報告書

服務機關:臺中市政府文化局

姓名職稱:王局長志誠等7人

派赴國家:美國

出國期間: 104年8月12日至8月21日

報告日期: 104年11月16日

# 目 次

摘要	• • • •	2
壹、參訪行程	••••	3
貳、參訪成員名單	••••	7
參、參訪任務目的	••••	8
肆、參訪過程	••••	10
伍、心得及建議	••••	24
陸、結語	••••	28
附錄一 臺中市大墩美展文化交流訪問活動相片選集	••••	•29
附錄二 相關文宣及媒體報導	· • • • •	37

#### 摘要

舊稱「大墩」的臺中市,鼎盛的文風聞名遐邇,素有「文化城」的 美譽,由臺中市政府自 1996 年開辦的大墩美展,以推展美學文化,鼓 勵藝術創作為宗旨,除了是臺灣各地的藝術創作者必爭藝術舞臺外,近 年來更吸引了全球諸多國家的優秀藝術家積極的參與,成為臺灣最重要 的大型美術展覽之一,並逐漸在國際藝文界打響了名號。為加強文化藝 術的交流與推廣,文化局自 2007 年起逐年規劃將歷屆大墩美展典藏及 得獎作品巡迴於國外展出,多年來,蹤跡遍及三大洲,搭起臺灣與世界 文化藝術交流的重要橋梁。

大墩美展文化交流展舉辦至今已邁入第9個年頭,2015年,透過聖地牙哥-臺中姐妹市委員會的協助,大墩美展再次踏上美國本土,於8月15日至9月30日假加利福尼亞州聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum)盛大展出,此次60件歷屆典藏作品,完整呈現太平洋彼端的城市藝術文化發展風貌,讓國際友人感受臺中市的城市美學。

本年度的大墩美展文化交流活動於 2015 年 8 月 12 日至 21 日由王 志誠局長親自率團前往美國訪問,圓滿達成出訪進行文化交流的任務, 並寫下姐妹市的友好新頁。

# 壹、參訪行程

# 2015臺中市大墩美展文化交流訪問團行程表

時間		行程	備	註
第一天 8月12日 星期三	14:30	臺灣大道市政大樓惠中樓前集合出發		
	19:20	自桃園國際機場搭乘長榮航空 BR 002 班機赴美國洛 杉磯 19:20-16:50(8/12)		
	當地時間 16:50	抵達洛杉磯國際機場(Los Angeles International Airport)		
	晚上	下榻飯店:Hilton Los Angeles Airport 5711 West Century Boulevard, Los Angeles, California, 90045-5631, USA Tel:310-410-4000		
	上午	參訪洛杉磯臺灣書院(Taiwan Academy – Los Angeles)		
第二天 8月13日 星期四	下午	參觀好萊塢區星光大道(杜比劇院、TCL 中國戲院、 杜莎夫人蠟像館-入內參觀),路經比佛利山莊 (Beverly Hills)、羅迪歐大道(Rodeo Drive)。		
	晚上	下榻飯店:Hilton Los Angeles Airport 5711 West Century Boulevard, Los Angeles, California, 90045-5631, USA Tel:310-410-4000		
第三天				

	ı		
8月14日	下午	抵聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese	
星期五	13:00	Historical Museum),與 聖地牙哥-臺中姐妹市委員	
	13:00	會王振威會長、莊紹文館長會合。	
	14:00	拜會聖地牙哥郡政府(由郡監督 Mr. Ron Roberts 接	
	11.00	待)	
	16:20	勘查聖地牙哥中華歷史博物館「2015臺中市大墩美	
	10.20	展文化交流展」展場及開幕式現場布置	
		下榻飯店:Holiday Inn Express San Diego	
		Seaworld-Beach Area	
	晚上	4540 Mission Bay Drive, San Diego, California, 92109,	
		USA	
		Tel: 858-274-7888	
	1.47	與聖地牙哥中華藝術文化學會進行臺美藝術交流	
	上午	(書畫揮毫及交流座談)	
	下午	假聖地牙哥中華歷史博物館辦理「2015臺中市大墩	
	14:00	美展文化交流展」開幕式、書畫現場揮毫活動	
第四天		答謝宴-訪問團宴請聖地牙哥僑界人士及協助展覽	
8月15日		相關單位人員	
星期六		下榻飯店:Holiday Inn Express San Diego	
	晚上	Seaworld-Beach Area	
		4540 Mission Bay Drive, San Diego, California, 92109,	
		USA	
		Tel:858-274-7888	
第五天		參觀卡布里歐國家紀念公園(Cabrillo National	
8月16日	上午	Monument )、科羅拉多島(Coronado Island)及巴博	
星期日		亞公園(Balboa Park)	

	ı	1	
	下午	参訪聖地牙哥舊城區(Old Town)-加州早期西班牙式建築和歷史文化	
	晚上	下榻飯店:Holiday Inn Express San Diego	
		Seaworld-Beach Area	
		4540 Mission Bay Drive, San Diego, California, 92109,	
		USA	
		Tel: 858-274-7888	
		參觀海港村(Seaport Village)、中途島號航空母艦	
	上午	(Mildway Aircraft Carrier Museum)、經拉荷亞海岸(La	
		Jolla)返回洛杉磯	
第六天 8月17日	下午	抵洛杉磯	
星期一	晚上	下榻飯店:Hilton Los Angeles Airport	
		5711 West Century Boulevard, Los Angeles, California,	
		90045-5631, USA	
		Tel: 310-410-4000	
	上午	參訪蓋提藝術中心(Getty Center)	
第七天	下午	參觀海濱城市聖塔摩尼卡(Santa Monica)	
8月18日	晚上	下榻飯店:Hilton Los Angeles Airport	
星期二		5711 West Century Boulevard, Los Angeles, California,	
		90045-5631, USA	
		Tel: 310-410-4000	
第八天	上午	參訪杭廷頓圖書館(The Huntington Library)	
8月19日	下午	參訪諾頓西蒙美術館(Norton Simon Museum)、帕薩	
星期三		迪納市政廳(Pasadena City Hall)	
-			

	22:50	洛杉磯國際機場 check in	
第九天 8月20日 星期四	00:50	自美國洛杉磯國際機場搭乘長榮航空 BR 001 班機返臺	
第十天 8月21日	05:10	返抵桃園國際機場	
	08:00	返抵臺灣大道市政大樓	

# 貳、參訪成員名單

# 2015臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員名單

職稱	姓 名	服務現職	出國任務	備註
	臺中市政府文化局	督導文化交流展覽、現場		
图 区	團長   王志誠	局長	揮毫及訪問團各項事宜	
副團長		臺中市政府文化局	綜理文化交流展覽、現場	
	陳文進	港區藝術中心主任	揮毫及訪問團各項事宜	
		臺中市政府文化局	負責文化交流展覽、參訪	
團員	陳兆華	整   中政府文	行程記錄及參訪活動進行	
			等工作	
		   臺中市政府文化局	負責文化交流展覽、參訪	
團員 張月芬	張月芬		行程、現場揮毫及活動聯	
		視覺藝術科約聘人員	繋、進行等工作	
團員 程代勒	积化盐	臺灣師範大學美術系教	協助文化交流展覽、現場	
	生工工	授;藝術家(書法、水墨)	揮毫等活動事宜	
團員 居	田白婦	田白崎、藍谷豆(事汁)	協助文化交流展覽、現場	
	周良燉	藝術家(書法)	揮毫等活動事宜	
專員	林清鏡	建國科技大學副教授;藝	協助文化交流展覽、現場	
倒貝		術家(水墨)	揮毫等活動事宜	

#### 參、參訪任務目的

藝術是人類彼此溝通交流的最佳語言,也是傳達共同情感與友愛精神的真摯展現。全球各地藉由藝術為媒介,透過交流的機制,不同種族之間才能展開對話,因為對話而瞭解,因為瞭解而尊重,也因為尊重而相互接納,更因為接納才能共構和諧的世界。

舊稱「大墩」的臺中市, 鼎盛的文風聞名遐邇, 素有「文化城」的 美譽,由臺中市政府自 1996 年開辦的大墩美展,以推展美學文化,鼓 勵藝術創作為宗旨,除了是臺灣各地的藝術創作者必爭藝術舞臺外,近 年來更吸引了全球諸多國家的優秀藝術家積極的參與,成為臺灣最重要 的大型美術展覽之一,並逐漸在國際藝文界打響了名號。為加強文化藝 術的交流與推廣,文化局自 2007 年起逐年規劃將歷屆大墩美展典藏及 得獎作品巡迴於國外展出,多年來,蹤跡遍及三大洲,搭起臺灣與世界 文化藝術交流的重要橋梁。

大墩美展文化交流展舉辦至今已邁入第9個年頭,文化局嚴選歷屆 典藏作品飄洋過海,在異鄉吹起陣陣臺灣的在地藝文之風,已造訪過中 國大陸廈門與浙江、日本京都與沖繩、美國德州、澳洲坎培拉、印尼雅 加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞等地。2015年,透過聖地牙哥-臺中姐妹 市委員會的協助,大墩美展再次踏上美國本土,於8月15日至9月30 日假加利福尼亞州聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum)盛大展出,此次60件歷屆典藏作品,完整呈現太 平洋彼端的城市藝術文化發展風貌,讓國際友人感受臺中市的城市美 學。

本年度的大墩美展文化交流活動於 2015 年 8 月 12 日至 21 日由王 志誠局長親自率團前往美國訪問,訪問團除業務團隊之外,特邀請 3 位 曾任大墩美展評審委員的臺中市籍藝術家程代勒、林清鏡與周良燉老師 隨團出訪,在開幕儀式中進行書畫創作揮毫並與當地藝術團體進行筆會 交流,展現臺中市的文化熱度,各項活動均獲得當地各界熱烈迴響,圓 滿達成出訪進行文化交流的任務,並寫下姐妹市的友好新頁。

本次活動在籌備及執行過程中,幸賴聖地牙哥-臺中姐妹市委員會 及聖地牙哥中華歷史博物館的協助安排,隨團出訪藝術家的鼎力配合, 大墩美展文化交流展赴美展出及訪問行程得以順利進行,謹在此表達最 深的敬意與謝意。

#### 肆、參訪過程

本市大墩美展再度赴美進行文化交流展出計畫,幾經波折後,承聖地牙哥-臺中姐妹市委員會王振威會長、聖地牙哥中華歷史博物館莊紹文館長等人協助,鼎力促成,將此一展覽安排於2015年8月15日起至9月30日在聖地牙哥中華歷史博物館展出。

聖地牙哥市與臺中市同屬終年陽光普照,四季氣候宜人,是最適合 人們居住的城市,且雙方締有姐妹盟約,長年以來一直保持友好的夥伴 城市關係。希望透過此次展覽,更能促進兩地之間的合作與文化交流, 並吸引更多的美國藝術工作者,踴躍前來競賽切磋。

配合此次展覽活動組團辦理的文化交流訪問由王局長志誠擔任團長,於2015年8月12日率團成行,展開為期10天的美國洛杉磯、聖地牙哥參訪行程。

#### 第一天 8月12日(星期三)

由王志誠局長為領隊的臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員包括藝文界代表及文化局業務相關單位人員一行8人,於8月12日自桃園國際機場搭乘長榮航空BR002班機於傍晚時分抵達洛杉磯國際機場,在通關提領行李後隨即驅車前往下榻飯店,準備養足神氣,展開文化交流訪問之行。

【洛杉磯 (Los Angeles)】按照人口排名,洛杉磯是加州的第一大城(擁有超過 400 萬人口),也是美國僅次於紐約市的第二大城,在 1781 年由西班牙人創建後,陸續有許多不同國家的人移民至此,因此,多達上百個不同文化及語言,造就成今日多元化的城市樣貌。這座城市的魅力在充滿無窮活力與多樣性,擁有各式各樣的體育賽事、音樂會等視聽娛樂

活動,同時也是全球文化、科技、媒體、經濟、國際貿易中心城市之一,處處彰顯著大都市的氣派繁華。

#### 第二天 8月13日(星期四)

訪問團的首站行程安排先跟自家人打聲招呼,於是一早就來到洛杉 磯臺灣書院,由當時即將返國述職的紀東陽主任接待。紀主任表示,臺 灣書院是政府拓展軟實力的途徑之一,洛杉磯臺灣書院主要透過「臺灣 研究及漢學研究」、「臺灣多元文化體驗」、「華語文教學服務」三大面向、 與國際社會來分享悠久、醇厚、又深具臺灣特色的中華文化,書院經常 舉辦各類臺灣文化特展、文化講座、文藝演出與學術研討會,並以遠距 教學及數位資源提供無疆界、無時差、更即時、更廣闊的華語文教學服 務,希望經由大家的耕耘與努力,將洛杉磯臺灣書院變成一個文化與友 誼的平臺,一個進行文化交心的處所。紀主任與團員們閒話家常,平易 近人的作風,使得在場所有人員倍感親切自然。

洛杉磯是全世界電影的故鄉,有著數不清的一流的戲院,訪問團在離開洛杉磯臺灣書院後,隨即前往好萊塢區星光大道,感受這城市千變萬化的氣息。首先映入眼簾的是於 2001 年啟用的杜比劇院(Dolby Theatre),為奧斯卡金像獎頒獎典禮的永久舉行地點,可容納 3,400 名觀眾,有全美最大的舞臺。平時的杜比劇院沒有頒獎盛事,所以長長的樓梯也沒有鋪上紅地毯,但走在上面總有朝聖的感覺,且大墩美展的辦理亦自許為美術界的奧斯卡,故來到此地,別有一番滋味湧上心頭。

TCL 中國戲院(TCL Chinese Theatre)有著中國古代宮殿式的飛簷樑柱,正門外觀像是一個大型的中國寶塔,又像是一頂武士的頭盔,建築採用大量的龍圖騰,大大小小的中國龍盤踞在戲院中,增添了幾許神秘

感覺。中國戲院承辦了1944年至1946年的奧斯卡金像獎頒獎典禮,許多好萊塢電影的首映也多在此舉行,1968年時被列入歷史文化地標。中國戲院還有個特別的地方是,門口廣場的地板上有許多明星的手印、足印與簽名,在人群雜沓中,我們仍找到了華裔導演吳宇森與演員成龍的手印。

漫步星光大道,可以看到每個人都在低頭尋找自己知道的明星,每 顆星上除了有人名外,下面還有此人對於演藝事業有貢獻的項目標誌, 例如:攝影機代表對電影有貢獻、電視代表對電視圈有貢獻、唱片就是 指對音樂有貢獻等等,目前已經有超過2,500顆星在道上,臺灣知名的 影星李小龍和成龍也都各有一顆星鑲嵌在地上。

最後一個行程來到杜莎夫人蠟像館,杜莎夫人蠟像館遍及全球各地,英國倫敦的本館、美國紐約與拉斯維加斯、荷蘭阿姆斯特丹、澳洲雪梨、日本東京、新加坡、香港及中國大陸上海、武漢與北京等地都有分館,據說每個分館的蠟像陳列都有不同,不變的是栩栩如生的感覺。好萊塢的杜莎夫人蠟像館以電影明星居多,除了可以與明星們合照以外,裡面還設計了很多場景與小道具讓參觀者拍照留念,是一項很貼心的規劃,最後還有介紹杜莎夫人的生平以及蠟像製作的過程,也饒富教育意義。

【臺灣書院 (Taiwan Academy)】臺灣書院的設立源於馬英九總統之文化政策,係文化部海外駐點。臺灣是華人文化重鎮,舉凡儒學、佛學、禪宗、文學、建築、工藝、傳統民俗等,均較其他華文地區得到更完整的保存與發揚。而臺灣文化的特色係以「生活方式」為核心,文化特質表現在電影、詩歌、紀錄片等藝術及文化活動型式中。「臺灣書院」之設立,提供藝文相關講座、活動及訊息,

旨在促進臺灣與國際社會的文化交流與發展,在海外進行小而美 的文化交流。

#### 第三天 8月14日(星期五)

上午,文化交流訪問團沿著美麗的南加州海岸線趕往位於南端的海港城市-聖地牙哥市(San Diego),約需2個半至3個小時車程。

下午 1 點左右訪問團抵聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum),與莊紹文館長及聖地牙哥-臺中姐妹市委員會王振威會長會合,在二人的陪同下赴聖地牙哥郡政府拜會郡監督 (County Supervisor)Mr. Ron Roberts 與幕僚長 Mr. Salvatore Giametta,Roberts 郡監督長期關注我聖地牙哥僑界之福利,推動華裔社群與主流社會交流融合不遺餘力,故對於訪問團一行人的到來表示熱情歡迎之意。王局長首先代表林市長致上最誠摯的謝忱,感謝 Roberts 郡監督珍貴的情誼及對華裔社群的關注,邀請其撥冗出席明日大墩美展文化交流展覽的開幕活動,並期許聖地牙哥與臺中市在經濟文化、觀光活動等合作方案能有更頻繁的交流。

續由 Roberts 郡監督為團員們介紹聖地牙哥郡 5 個不同區域所組成的廣大幅員風貌與特色,包括沿海、內陸、山岳以及沙漠 4 種地形,郡政府所在的聖地牙哥市座落在沿海地區,一整年都是溫暖而乾燥的氣候,無論甚麼時候來都不怕遇上壞天氣,所以觀光渡假活動特別吸引人。Roberts 郡監督並分享他在交通、環境及建築等方面的計畫與成功推展經驗,還有他最新、最得意的交通規劃創意點子-空中纜車,周延的配套措施與簡明的數據顯現他的用心投入,平易近人的風格與幽默風趣的

解說讓賓主盡歡,在互動的過程中不難看出他對聖地牙哥充滿了情感與無限的期待。

拜會行程之後,訪問團又回到聖地牙哥中華歷史博物館進行「2015 臺中市大墩美展文化交流展」展覽場地及開幕式會場最後的布置工作。 囿於空間的限制,此次展品分 2 個場館展出,所幸相隔距離不遠,觀賞 者仍可 2 者兼顧,當場內展品一一就緒,王局長親自進行最後的審視作 業,書畫揮毫的場地也在程代勒老師、周良燉老師及林清鏡老師的協助 下安排妥適,完成展場的各項準備工作後就等明日大展身手。

【聖地牙哥 (San Diego)】聖地牙哥是加州最南邊的郡,從瀕臨太平洋的海岸到東部邊界的沙漠,這中間的地理景觀豐富而多變,讓聖地牙哥成為一個風情萬種的都市,緊鄰墨西哥邊境,為美國第八大城,加州第二大城,人口約有 135 萬人。聖地牙哥為加州的緣起之地,因為曾被西班牙、墨西哥統治過,使得整座城市充滿異國情調氛圍,相較其他的都市生活步調較慢,並以其全年溫和氣候及天然深水良港聞名,發展為著名的旅遊城市,每年吸引大約 3 千萬名遊客前往。

#### 第四天 8月15日(星期六)

文化交流展覽開幕式時間配合當地的習慣,訂在下午舉行。但訪問團一行人也不得閒,一早即由下榻飯店出發,精神振奮迎接忙碌的一天。

上午,安排前往附近郊區一處風景秀麗的餐廳,與聖地牙哥中華藝術文化學會進行書畫筆會及交流座談。該會緣起當地華僑為進行文化交流聯誼而創立,文學、美術、音樂、運動、娛樂種類多元,水墨、書法、油畫、雕塑等媒材不拘,科班、興趣、業餘人員均有。當學會會員介紹他們攜至會場的作品賞析後,我方隨團出訪的老師也擺開陣勢,首由程

代勒老師在全開宣紙上大筆一揮,「對酒當歌 人生幾何」8個大字即活靈出現,來賓嘆為觀止。緊接著周良燉老師的「飄若遊龍 矯若驚鴻」與林清鏡老師的夏日墨荷,讓現場充滿高潮迭起的藝文氛圍,久久無法散去。

「2015臺中市大墩美展文化交流展」於下午 2 時在聖地牙哥中華歷史博物館隆重揭幕,由加州聖地牙哥州立大學教授劉麗容女士擔任司儀,聖地牙哥市政府文化藝術部門執行董事 Ms. Dana Springs、聖地牙哥郡幕僚長 Mr. Salvatore Giametta、美國第 52 區選出的 Mr. Scott Perterson 眾議員代表、駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處蒯秘書、聖地牙哥中華歷史博物館莊紹文館長、聖地牙哥-臺中姐妹市委員會王振威會長及臺中市政府文化局王志誠局長等人分別致詞,當地多位僑界、學界及藝文界人士亦到場觀禮祝賀,給予這次的展出最高的評價與祝福。

開幕儀式隆重而熱烈,自歷年來大墩美展最高榮譽「大墩獎」壓箱 寶中精選展出的60件典藏精品,包括墨彩、書法、篆刻、膠彩、油畫、 水彩、版畫、攝影、雕塑、工藝等10大類別,件件各具特色,均屬精 采傑作。獲得當地藝術人士與熱情民眾的讚賞,展期自8月15日起至9 月30日止。王志誠局長在開幕式中致詞,介紹臺中市近年來在文化方 面的發展成果以及未來的願景。配合這次的文化交流活動,文化局也邀 請了曾任大墩美展評審委員的市籍藝術家程代勒、林清鏡與周良燉老師 隨團在開幕儀式中進行書畫創作揮毫,3位藝術家展現個人獨特的墨韻 與內涵,精湛的書畫功力,博得滿堂喝采,現場揮灑的書法與水墨作品, 受到與會來賓爭相索求收藏,增進臺美兩地人民情誼的流動,加深彼此 間友好關係,在大家心中,共同留下「珍藏臺中」的記憶,並為文化交 流活動寫下了美好的新頁。 當晚,訪問團團長王局長以自助餐會方式設宴答謝聖地牙哥僑界友人及協助展覽相關單位人員,感謝其盛情協助,在短短數月內,積極協調策辦該展,使得此次文化交流活動及展覽能順利圓滿進行,期待未來姐妹市能進行更多交流,促進雙方的瞭解與合作。餐敘間賓主盡歡,並約定再相會於臺中市。

#### 第五天 8月16日(星期日)

在昨天完成「2015臺中市大墩美展文化交流展」開幕式及現場揮毫交流的活動後,今天起的行程安排就以較閒適、輕鬆的方式進行,主要的活動是參觀聖地牙哥與洛杉磯等地較具代表性的歷史文化景點或美術館群。

來到聖地牙哥,洛馬岬(Point Loma)的卡布里歐國家紀念公園 (Cabrillo National Monument)是一個值得前往參觀的歷史景點。洛馬岬半島,由北向南延伸,一邊是聖地牙哥港海軍基地、科羅拉多,另一邊則是可以飽覽太平洋的明媚風光,這裡同時也是 1542 年第一位歐洲人西班牙探險家卡布里歐 Juan Rodviguez Cabrillo(?~1543)登陸加利福尼亞州土地的地點,也因此被劃定為國家紀念公園。園區內的遊客中心詳細地展示加州歷史淵源以及卡布里歐這位探險家的諸多豐功偉業,在凸出的懸崖邊亦有他雄偉的雕像,徒步即可至岩石邊的白色燈塔是聖地牙哥代表性的地標之一。

巴博亞公園(Balboa Park)是聖地牙哥最大的綜合公園,為 1915年 巴拿馬加州博覽會和 1935年加州太平洋國際博覽會的展覽場地,除了 著名的聖地牙哥動物園外,還包括美術館、博物館、劇場、庭園等,約 有 30 座不同的公共設施,可以說是聖地牙哥的休閒娛樂及文化中心, 不管是週間的任何時間,總有大批人潮在園內參觀,錯落於廣闊土地上的西班牙式風格建築群,非常值得花時間細細品賞,來趟人文漫遊。因逢公園設置 100 年紀念,訪問團幸運地欣賞了一場戶外音樂廳的精采管風琴演奏。

下午來到聖地牙哥的發源地舊城區(Old Town),是著名的歷史文化保留區,在 1769 年時,西班牙人在此地建教堂而發展出街道,成為聖地牙哥最早開發的地區。舊城區保留了眾多歷史古蹟建築,如:教堂、商店、馬車及戲院等,同時有各式巨大仙人掌,周圍並有許多紀念品店和多間造形特殊的墨西哥風味餐廳,侍者穿著傳統服飾,現場並有演奏傳統樂器,享受美食佳肴、聆聽美妙音樂,好似回到早期美國先民的生活。聖地牙哥舊城區因建築保留完整成為熱門觀光景點,獨特的街景氛圍吸引了無數的觀光客而熱鬧無比,值得本市在推動中區再生計畫時學習。

結束了舊城區的參觀後,我們回到聖地牙哥的市中心瓦斯燈街區 (Gaslamp Quarter) 用餐,由 16 條 1860 年代重建街道所構成的迷人國家歷史特區有著餐廳、夜店、酒吧、精品名店與紀念品店,街道每隔幾公尺就有一座瓦斯燈,如今再度成為市中心最熱鬧的大街,總是人潮眾多而無比熱鬧。

#### 第六天 8月17日(星期一)

在離開聖地牙哥前,來到位於聖地牙哥港邊的海港村(Seaport Village),有很多各具特色的小店、餐廳以及美麗的港灣風景,周圍保留了1895年打造的噴泉、水池、長椅等懷舊設施,從清晨起就是在地

市民或觀光客休憩的最佳場所,看著粼粼的水波、飛翔爭食的海鳥,迎著帶有海潮味道的微風與溫暖的陽光,好不愜意。

聖地牙哥港本身就是一處美國海軍基地,所以遊客時常可以看見海港邊停泊的軍艦。其中,中途島號航空母艦(Mildway Aircraft Carrier Museum)在第二次大戰接近尾聲時下水服役,後來有參加越戰、海灣戰爭等無數歷史戰役,在1991年參與波斯灣戰爭後退役,於2004年改建為中途島號博物館,現在停靠在聖地牙哥市中心碼頭公開給大眾參觀,因此為聖地牙哥市帶來了不少的觀光效益。巨型海軍士兵與情人離情依依吻別的二次大戰經典畫面在聖地牙哥海灣前重現,讓這片碼頭格外與眾不同,也吸引了不少遊客拍照。

在參觀中途島號航空母艦碼頭後,訪問團一行即由聖地牙哥驅車返 洛杉磯,途經拉荷亞(La Jolla)海岸,這一帶的海岸線在浪花侵蝕下形 成的山崖、洞窟,組成了多樣變化的地形,清澈見底的水質透明度吸引 了來自世界各地的潛水愛好者與無數海洋生物,因此,我們看到許多海 豹群聚在岩石上享受溫暖的日光浴,如此近距離的接觸讓團員們興奮不 已。

#### 第七天 8月18日(星期二)

盤據在聖塔摩尼卡山麓的純白色建築物就是蓋提藝術中心(Getty Center),以蓋提美術館為中心結合了教育機構、研究單位等設施成為藝術綜合中心,是一個可以參觀一整天的好地方,但我們沒有太多時間,所以只能把重點放在美術館部分。

蓋提藝術中心係由石油鉅子保羅·蓋提(J. Paul Getty) 龐大資產蒐購而來的美術收藏品所設立,是一座免費供民眾參觀的優質美術

館。在搭乘無人駕駛的電車接駁抵達山頂,我們沿著階梯來到蓋提美術館的大門,進入入口大廳外還有5座三層樓的展示館,參觀動線經過特別設計但卻又無固定,想要前往每一座展示館都必須經過美術館中庭,遊客依個人喜好欣賞完戶外優美的景色、噴泉與雕塑後,再進入展示廳欣賞藝術品,是體驗這座美術館的最佳方式。

蓋提美術館擁有諸多經典的珍貴收藏,包括了十六世紀到十九世紀歐洲藝術大師的油畫、水彩畫、雕塑、古卷收藏、室內裝飾和攝影作品等,我們近距離親視了在藝術史中常見的藝術巨擘之真跡,如:雷諾瓦、莫內、梵谷、林布蘭、高更等大師精采畫作,私人美術館擁有如此經典的重要館藏,可謂是質精量豐,不禁令人讚嘆,難怪會與賓州的 The Barnes Foundation 和德州的門尼爾美術館 The Menil Collection Museum 並列為美國私人收藏界的翹楚,百聞不如一見,此行真是大開眼界。

除了藝術品的收藏外,蓋提藝術中心本身的建築也可以說是一件藝術品,建築簡潔大方,氣勢宏偉,有別於一般建築物的方正外觀,蓋提藝術中心採用了圓弧的造形,以便與周圍的自然景觀和諧共構,使遊客在美術館內任何一個陽臺上都可以俯瞰洛杉磯市全景。另外,迷人的花園也值得一逛,圓錐狀的庭園裡栽種著各式各樣的植物,並巧妙地運用美術館所在山坡的高度差異塑造花園的立體感,不同季節開放的花讓花園成了每天向遊客展現不同風貌的千面女郎。

海濱城市聖塔摩尼卡(Santa Monica)是個渡假勝地,其中最著名的是太平洋遊樂園,是整個美國西岸唯一設在碼頭上的遊樂園,有高達 9層樓的摩天輪、旋轉木馬及部分軌道突出於海面上的雲霄飛車外,吃喝玩樂應有盡有。第三街購物徒步區是洛杉磯少見會限制車輛進入的區

域,可以安心自在地漫遊。

#### 第八天 8月19日(星期三)

把握最後的一點時間,我們來到位於洛杉磯近郊的杭廷頓圖書館 (Huntington Library),它是一處集圖書館、美術館與植物園為一體的著名景點。杭廷頓原為美國鐵路大亨 Henry Edwards Huntington 的私人宅邸,他同時也是一位藝術品收藏家。1920 年左右杭廷頓將其豪華宅邸轉由非營利組織經營,遂建立了杭廷頓圖書館,因此,大量的藝術收藏品、特色庭園和建築才有機會呈現在大眾面前。

此處圖書館收藏了 60 多萬冊藏書並珍存數百萬份學者真跡手稿,包括世界第一本活字印刷書《古騰堡聖經》、首版莎翁劇本、富蘭克林的親筆自傳…等,都是罕見的珍貴書籍、原稿,叫人驚嘆。

美術館 3 座畫廊中,都依照各自主題展出不同的藝術作品,有歐洲文藝復興繪畫、十八世紀時期的雕塑、織錦、瓷器及傢俱等,其中最有名的是庚斯博羅 Thomas Gainsborough 的《藍衣少年 The Blue Boy》和 勞倫斯 Sir Thomas Lawrence 的《Pinkie》,館內的油畫珍藏令好多鄰近藝術學校的學生有一個臨摹的場地,行在其中有時光倒流之錯覺。

來到這裡同樣不容錯過的就是植物園,植物園內擁有上萬種美不勝 收的林木花草,並依其生長類別規劃出玫瑰園、棕櫚園、日本園、中國 花園以及澳洲花園等 12 區,每一區代表世界某國家其林木之特色。其 中玫瑰園是舉世知名林園之一;沙漠花園栽植有各類奇形怪狀的沙漠植 物,如仙人掌及多汁莖植物等;日式庭院據說是一磚一瓦原樣從日本運 來的;甚至那些原本只在詩經裡才見提及的奇花異草,在中國花園中也 可以找到,豐富的花草及建築樣貌讓攝影愛好者流連忘返。來到杭廷頓 圖書館絕對要仔細走訪每一個角落,體驗各式植物園之美,讓身心靈沈 醉在書香、花香與藝術氣息之中。

即便杭廷頓圖書館尚有諸多難得一見的珍貴典藏展示,值得一一細察取經,但因為後續行程緊凑,參觀行程也僅能就此打住,準備移往下 一個行程繼續察訪。

諾頓西蒙美術館(Norton Simon Museum)位於帕薩迪納(Pasadena) 市區的科羅拉多大道上,擁有許多代表十四世紀以來西洋美術史的重要 作品,包括繪畫、雕塑、版畫…等,豐富程度使其成為全美數一數二的 美術館,令人讚嘆的藝術傑作多不勝數,讓人折服。美術館後方有一仿 造莫內名畫的荷花池,池畔花園展示許多雕塑家的作品為其特色之一。

美術館僅有兩層建築,雖屬中等規模,但各階段大師及代表作皆有,且資料完整豐富。展示廳主題包括:亞洲藝術區、十四至十六世紀歐洲藝術區、十七至十八世紀歐洲藝術區、十九至二十世紀歐洲藝術區等。文藝復興時期的藝術品有宗教畫大家喬凡尼·迪·保羅、以聖母子像深植人心的拉斐爾的畫作,另外還有大家耳熟能詳的魯本斯、葛雷柯、哥雅、塞尚、雷諾瓦、梵谷、林布蘭、波納爾、布拉克、馬諦斯、康丁斯基、畢卡索及迭戈・里維拉等人的傑作,作品數量最多的應屬寶加,有粉彩書、素描、青銅雕像等。

亞洲藝術區主要展示來自東南亞和南亞的藝術品,包括印度、尼泊爾、巴基斯坦、西藏、柬埔寨和泰國等,除了雕塑和繪畫,還有許多東方的佛像與雕像。

團員們一方面仔細觀察館舍展示空間的規劃與展示設備的設置之外,對於映入眼簾的經典藝術創作仍備感激動,畢竟,這些印象派大師 雷諾瓦與畢沙羅對光與色彩的極致表現、野獸派馬諦斯、構成主義的康 丁斯基等多位名垂藝術史的藝術巨將經典的真跡,還有中世紀嚴謹的宗 教繪畫,在臺灣的藝術空間是百年也難得一見的,尤其在美國的博物館和美術館參觀,確是一種享受,因為偌大的展廳,貼近的展品,讓人觀察細微的仔細端詳藝術品與古董,更可以在不用閃光燈的情況下拍照,讓人可以回去再仔細探究,不亦快哉。

現代寬敞的美術館建築、專業順暢的展示空間與精采珍貴的藝術收藏,令我們印象深刻,此外,展場內的工作人員身著端莊的制服,面帶笑容穿梭於藝廊空間適時地提供親切的服務與指引,更讓我們有許多的 感觸與反省。期待本市籌設中的市立美術館完成後,也有令人如此深刻的感動。

帕薩迪納(Pasadena)是洛杉磯郡中歷史最古老的城市,市政府一直相當重視古蹟,在城市整修計畫中也非常注意維護既有氛圍,堪稱是當地地標的帕薩迪納市政廳(Pasadena City Hall)建於1927年,雖然是較現代的建築,卻採用了十六世紀義大利文藝復興的建築風格,讓我們留下非常深刻的印象。

深夜,由洛杉磯國際機場搭機返回臺灣,結束此趟文化交流訪問之 旅。因為各方的參與及所付出的心力,讓各項活動有最妥善的安排,成 就了這次成功的文化出擊,希望藉由此次成功的交流訪問經驗,為將來 更多的文化交流活動開啟更寬廣、更長遠的發展空間。

#### 第九天 8月20日(星期四)

機上(國際換日線)。

#### 第十天 8月21日(星期五)

凌晨 5 時 10 分我訪問團抵達桃園國際機場,結束此次赴美文化交 流訪問行程。 9月30日「2015臺中市大墩美展文化交流展」順利圓滿落幕,10 月1日在聖地牙哥中華歷史博物館與聖地牙哥-臺中姐妹市委員會等單位協助下卸展、包裝,隨後由承包廠商辦理承運及完成作品退還等事宜,結束本次與美國文化交流的一切事務。

#### 伍、心得及建議

「文化」是臺中市展現城市魅力,邁向國際舞臺的重要推動方針。 自 2007 年起,文化局特別以全國最具特色、參賽人數最多、總獎金最 高、揚名各地並吸引國際藝術菁英參與的「大墩美展」代表著臺中市, 推向國際藝壇。2007年首次飛越臺灣海峽,將大墩美展優異的得獎作品 跨海赴廈門文化藝術中心展示,點燃了大墩國際文化燦爛的火花;2008 年接續首航成功的經驗,難能地進入國際知名的日本京都市美術館進行 交流展出;2010年初,更跨大了腳步,將觸角延伸到了美國德州,發表 臺中市精彩多元的文化;同年盛夏,大墩美展國際文化交流的腳步再次 巡迴日本,擇於沖縄縣立博物館、美術館展出;2011年於南半球學術殿 堂-坎培拉的澳洲國家大學,以「臺灣之景」為名,向當地文藝教育界 人士展現臺灣的豐富創作力;2012 年擇於千島之國藝術殿堂-印尼國家 藝廊展出,將臺中市傲視國際的大型美術展覽豐碩成果與唯美多彩的文 化特質,分享給印尼友人;2013年現蹤中國大陸杭州西湖畔的浙江美術 館,大墩美展精采作品與靈秀山水共譜和諧樂曲;2014年計紐西蘭進行 文化交流展出,不論是奧克蘭地區的「2014臺中市大墩美展文化交流展」 或是旺加瑞的「珍・藏・臺中」特展,文化外交活動均十分成功,成果 豐碩;2015年再度赴美國展出,展現臺中市的文化特質與風采,在國際 藝壇發聲、發光,同時也成功達成邁向國際、行銷臺中文化的目標,姐 妹市僑界的熱情支持,是鼓勵我們前進的最大動力。

展覽及參訪行程的籌備與執行,是一場與時間、精力的競賽,準備 的時間永遠嫌不夠,規劃永遠希望能再詳盡些。期能將最好、最完善的 活動分享給國際友人和當地僑胞,發揮文化交流和城市行銷的效益。

#### 一、傑出藝術展品,展現文化軟實力

展覽的規劃最重要的是展出的內容,其是影響整個展出活動成敗與 否的關鍵,如何從中整理出一個適當的焦點,端賴策展人對展出作品的 認識與理解。大墩美展文化交流展每年相同的展品會一再的出現,在此 情形下,思考相同展覽的不同議題,或加入一小部分新的元素,產生新 的觀點與意義就相對地格外重要。

此次在聖地牙哥中華歷史博物館辦理的「2015臺中市大墩美展文化交流展」,囿於場地的限制,業務單位從歷屆大墩美展典藏作品中,精挑細選 60 件足以代表各類別的作品,屬走精緻路線的中型展覽,配合展覽開幕辦理書畫現場揮毫,提昇展場文化氛圍,獲得當地藝文界、學術界與一般民眾熱烈的回響與讚賞,在臺美兩國間做了一場成功的文化交流與城市外交。

#### 二、企業推展文化事業,精神可佩

本次參訪行程中的「蓋提藝術中心」、「杭廷頓圖書館」及「諾頓 西門美術館」係以私人企業之力量獨資設置,擁有傲視國際的珍貴典藏 而名聞遐邇,其以公益性質推廣文化發展,提供特殊、珍貴的學習資源, 不禁對業主投入文化事業的執著精神,推展文化的善行義舉,敬以萬分 的感佩。文化事業的推展極為艱辛,僅依靠政府的力量來推展,是絕對 不夠的,臺灣的奇美博物館、朱銘美術館及近期開館的毓繡美術館等企 業投入藝術文化事業,以民間的力量積極推動文化發展,均屬成功又可 敬的例子,近年來,臺灣創價學會也以「文化尋根・建構台灣美術百年 史」的大有為精神,一步一腳印地在創寫著偉大的藝術史斐頁,讓我們 越來越感受到臺灣文化的希望,期望政府與民間企業共同努力,發揮相輔相成的力量,創造臺灣文化在國際上的重要地位。

#### 三、保存歷史古蹟建築,活化舊城區

聖地牙哥舊城區因歷史建築與古蹟保留完整,獨特的街景氛圍吸引了無數的觀光客而成為熱門觀光景點,值得本市在推動中區再生計畫時學習。

臺中市推動中區再生,以文化地景再造為最重要的內容,市府計畫 從台糖糖廠北側到刑務所約1.6公里長度作為發展軸線,連結城中城, 由文化局進行文化再生、都發局整合鐵道,結合跨局處共同保存珍貴文 化資產並提供中區都市綠廊,將臺中市舊城區文化景點串聯成兼具交 通、經濟、觀光的廊帶,落實市區文化資產保存,帶動整體文化資產發 展,再現新風華。

今年文化局已進行火車站周邊的各種文化考察計畫,以及臺中公園 內鳥居的相關調查研究;也特別將光影藝術節、逍遙音樂町及臺中藝術 節等活動移至城中與中西區辦理,而明年五月亦將正式啟用的臺中文學 館陸續安排各項藝文活動。

#### 四、落實文化教育,提昇城市涵養

在美國加州各城市的諸多角落,隨處可見賞心悅目的公共藝術林立,參訪行程的各機關室內、外空間以及路程中所經過的公園、廣場、街道,處處充滿專業、美觀的大、小型藝術設置,美國主政單位對藝術環境的營造頗為重視與用心,對於民眾文化涵養的提升有極正面的助益。購置與委託藝術專業提供創作,廣設公共藝術之舉,深值本市學習。

其次,當地民眾利用假日時間,闔家一起參觀美術空間,吸收藝術

涵養是常見而例行的生活習慣,反觀臺灣民眾,假日休閒的經常去處,多選擇遊樂場、百貨賣場、餐飲店及光觀景點等,對於文化藝術場域的接觸比率仍屬偏低,以坐落於本市之國立臺灣美術館為例,一到假日,在戶外廣場踏青放風筝的市民與小朋友可謂人潮洶湧,而有意願進入美術館內欣賞藝術作品、吸收美學涵養的民眾卻是寥寥無幾。文化教育的養成與落實,深深的影響著民眾的文化素養,更突顯出一個城市與國家的文化實力與國力,不可不重,也是臺灣當前應積極重視並改善的課題。

#### 陸、結語

一個城市的文化氛圍、文化品味以及文化魅力,儼然已成為城市民眾幸福感的重要來源。臺中市作為一個積極邁向國際舞臺的文化之都、文化城市,需要全方位地向世界展示一個前所未有的「美學魅力」,其面向可包羅文化美學、生活美學、城市美學等。而藝術是人類彼此溝通交流的最佳語言,也是傳達共同情感與友愛精神的真摯展現,藉由巡迴各地展出、創作觀摩和文化參訪活動,將臺中市傲視國際的大型美術展覽豐碩成果分享給國際友人,發揮文化交流和城市行銷的效益。

深耕大墩,行銷臺中,持續透過大墩美展進行文化交流,進而使臺中市發光於國際,是我們努力的目標。臺灣的文化需要改革更新,與時俱進,但應是在保存歷史精華與傳統的基礎之上,重新積極尋找自我文化的定位與價值。希望藉由此行的心得與經驗作為典範,落實文化交流,行銷臺中,發展享譽國際的「大墩特質」。

此行的文化交流展與參訪活動,內容豐富多元,行程密集緊湊,是一次豐收的文化之行。文化交流是潛移默化的工作,不易立竿見影,更非一蹴可幾,必須長期持續的耕耘、灌溉,才能綻放繽紛的花朵。有了大墩美展 9 次成功豐碩的國際交流經驗與成果,我們仍不敢有絲毫的懈怠,將賡續規劃執行相關文化交流活動,並逐漸增加交流的場次、深度與廣度,讓臺中市成為享譽國際的文化之都、藝術之城。

附錄一

臺中市大墩美展文化交流訪問

活動相片選集



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕式-王局長致詞



2015.08.14 大墩美展文化交流展開幕式-來賓致詞-聖地牙哥郡幕僚長 Mr. Salvatore Giametta



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕式現場



2015.08.15 大墩美展文化交流展展場一隅



2015.08.15 大墩美展文化交流展展場一隅



2015.08.15 大墩美展文化交流展展場一隅



2015.08.15 大墩美展開幕式-王局長致贈湖心亭圖案漆器盒給姊妹市聖地牙哥市長,由該市文化部門執行長 Ms. Dana Springs 代表接受



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕,王局長為來賓介紹書畫揮毫作品



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕-書畫現場揮毫-林清鏡老師



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕-書畫現場揮毫-周良燉老師



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕-書畫現場揮毫-程代勒老師



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕式-王局長和與會來賓



2015.08.15 大墩美展文化交流展開幕式-王局長和與會來賓



2015.08.15 大墩美展文化交流展參觀民眾

## 附錄二

相關文宣及媒體報導

#### 臺中市大墩美展聖地牙哥中華歷史博物館開幕

2015/08/17

臺中市大墩美展作品於8月15日下午在聖地牙哥中華歷史博物館進行開幕典禮,本次展出之優勝作品包括繪畫、書法、篆刻、版畫、雕塑、工藝及攝影等各領域,並由臺中市政府文化局局長王志誠親率文化交流訪問團前來與會,駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處蒯秘書銳、僑務委員汪慎叔、僑務諮詢委員傅家康亦出席觀禮。

本次臺中市大墩美展文化交流訪問團成員還包括建國科技大學副教授水墨畫家林清鏡老師、書法家周良燉老師、國立臺灣師範大學美術學系教授程代勒老師等,在現場示範展演與聖地牙哥藝文愛好人士互動熱絡。

聖地牙哥臺中市姊妹委員會會長王振威表示,該項展覽期間為8月15日至9月30日,共計6週,機會可貴,誠摯歡迎當地僑胞邀請國際友人一同前往觀賞此一難得藝術饗宴。



左起周良燉老師,汪慎叔僑務委員,曾俊隆醫師,陳榮昌教授,傅家康僑務諮詢 委員,王志誠局長,王振威會長,程代勒老師,林清鏡老師



### 台中大墩美展揭幕 現場揮毫

記者陳良玨/聖地牙哥報導

August 18, 2015,



藝術家周良燉現場揮毫,筆墨之間,傳「神」表達意念。(記者陳良玨/攝影)



大墩美展於聖地牙哥史博館展出,台中市政府文化局局長王志誠(中) 感謝史博館館長莊紹文 (右)和美國加州聖地牙哥台中姐妹市委員會會長王振威(左)的熱情協助和支持。(記者陳良 狂/攝影)

「2015 年台中市大墩美展文化交流展」15 日於聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum)開幕,展出歷屆典藏精品60 件,還有來自台灣的周良燉、程代勒和林清鏡等藝術家現場揮毫,廣送當地僑學界人士。

台中市大墩美展從 1996 年開始提供台灣民眾藝術切磋的競技舞台,屬於地方性美術展覽, 1999 年擴展為全國性,於 2002 年開放全世界藝術家徵件,躍升為國際美展,每年近 2000 名各國好手參與藝術盛會。徵件包括墨彩、書法、篆刻、膠彩、油畫、水彩、版畫、攝影、雕塑、工藝和數位藝術等 11 類別,每年透過初審、複審程序選出前三名、優選和入選作品,各類第一名會評出五位獲獎者,頒予最高榮譽的「大墩獎」,獎金高達 7750 元美金。

台中市政府文化局長王志誠表示,台中市與聖地牙哥市互為姊妹市,長達 30 年的合作,希望藉由展出作品,讓美國人。認識台灣美術發展現況,並透過交流和經驗交換,拓展大墩美展國際知名度,鞏固姊妹市深厚友誼。洛杉磯台北經濟文化辦事處秘書蒯銳、聖地牙哥市政府和聖地牙哥縣政委員羅伯特斯(Ron Roberts)辦公室也派代表到場祝賀。

「2015 年台中市大墩美展文化交流展」即日起至 9 月 30 日止,展覽地址: 404 3rd Ave, San Diego, CA 92101。詳情可上 www.sdchm.org網站查詢。

「2015 年台中市大墩美展文化交流展」15 日於聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum)開幕,展出歷屆典藏精品60 件,還有來自台灣的周良燉、程代勒和林清鏡等藝術家現場揮毫,廣送當地僑學界人士。

台中市大墩美展從 1996 年開始提供台灣民眾藝術切磋的競技舞台,屬於地方性美術展覽, 1999 年擴展為全國性,於 2002 年開放全世界藝術家徵件,躍升為國際美展,每年近 2000 名各國好手參與藝術盛會。徵件包括墨彩、書法、篆刻、膠彩、油畫、水彩、版畫、攝影、雕塑、工藝和數位藝術等 11 類別,每年透過初審、複審程序選出前三名、優選和入選作品,各類第一名會評出五位獲獎者,頒予最高榮譽的「大墩獎」,獎金高達 7750 元美金。台中市政府文化局長王志誠表示,台中市與聖地牙哥市互為姊妹市,長達 30 年的合作,希望藉由展出作品,讓美國人。認識台灣美術發展現況,並透過交流和經驗交換,拓展大墩美展國際知名度,鞏固姊妹市深厚友誼。洛杉磯台北經濟文化辦事處秘書蒯銳、聖地牙哥市政府和聖地牙哥縣政委員羅伯特斯(Ron Roberts)辦公室也派代表到場祝賀。

「2015 年台中市大墩美展文化交流展」即日起至 9 月 30 日止,展覽地址: 404 3rd Ave, San Diego, CA 92101。詳情可上 www.sdchm.org網站查詢。



- 台中文化國際接軌 大墩美展文化交流前進美國
- 大成報-2015年08月17日下午16:36



【大成報記者黃義雄/台中報導】2015 台中市大墩美展文化交流展日前在美國聖地牙哥中華歷史博物館開幕,由市府文化局長王志誠率文化交流訪問團參加開幕式。這次交流展共展出 60 件歷屆大墩美展典藏精采作品,呈現台中市藝術文化發展風貌,文化局期待透過藝文展覽促進聖地牙哥與台中的姐妹市情誼,並將台中城市美學分享給國際友人。

大墩美展是台中市最重要的美術活動,近幾年在國際重要的藝文場域展出,廣受藝文界關注與好評。這次赴美文化交流展在美西時間 15 日下午在

聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum)舉行開幕儀式,包括聖地牙哥市政府文化局長 Dana Springs、聖地牙哥郡幕僚長 Mr. Salvatore Giametta、美國第 52 區眾議員 Scott Perterson 代表、駐洛杉磯台北經濟文化辦事處秘書蒯銳、聖地牙哥中華歷史博物館館長莊紹文、聖地牙哥-台中姐妹市委員會會長王振威、台中市政府文化局長王志誠等人齊聚一堂,當地僑界、學界及藝文界人士也都到場觀禮祝賀。

文化局長王志誠向與會人士介紹台中市近年來在文化方面的發展成果以及未來的願景。他表示,藝術是人類彼此溝通交流的最佳語言,也是傳達共同情感與友愛精神的真摯展現,這些逐步累積的文化交流經驗,相信能壯大台中市藝術文化的深度與廣度,也希望透過城市文化交流,深耕大墩,行銷台中市;也誠摯邀請世界各地的藝術愛好者與專業菁英,踴躍參與大墩美展,以藝會友,分享藝術創作與欣賞的喜悅,創造文化交流更高的價值。

文化局表示,配合這次的文化交流活動,該局也邀請曾任大墩美展評審委員的市籍藝術家程代勒、林清鏡與周良敦老師隨團在開幕儀式中進行書畫創作揮毫,3位藝術家現場揮灑的書法與水墨作品,受到與會來賓爭相索求收藏,為文化交流活動寫下美好的新頁。

文化局指出,台中市政府所主辦的大墩美展除了是台灣各地的藝術創作者必爭藝術舞台外,近年來更吸引了全球諸多國家的優秀藝術家積極的參與,為台灣最重要的大型美術展覽之一,並逐漸在國際藝文界打響了名號。為加強文化藝術的交流與推廣,自 2007 年起逐年規劃將歷屆大墩美展典藏及得獎作品巡迴於國外展出,多年來,蹤跡遍及中國大陸廈門與浙江、日本京都與沖繩、美國德州、澳洲坎培拉、印尼雅加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞等地,今年,透過聖地牙哥-台中姐妹市委員會的協助,再度拜訪美國本土,於 8 月 15 日至 9 月 30 日在加州聖地牙哥中華歷史博物館盛大展出。

### 大墩美展聖地牙哥放光芒

**台灣新生報** 作者【記者張淑珠/台中報導】 | 台灣新生報 - 2015 年 8 月 18 日 上午 12:00

台中市政府文化局長王志誠率文化交流訪問團於美國當地時間八月十五日下午 二時,在聖地牙哥中華歷史博物館舉行「二〇一五台中市大墩美展文化交流展」 開幕式(如圖:文化局提供),以六十件歷屆大墩美展典藏精采作品,呈現台中 市藝術文化的發展風貌,透過藝文展覽促進聖地牙哥與台中姐妹市情誼,更將台 中市的城市美學分享給國際友人。

大墩美展文化交流展於當地十五日下午二時在美國聖地牙哥市聖地牙哥中華歷史博物館舉行開幕儀式,會中聖地牙哥市政府文化局長 Ms. Dana Springs、聖地牙哥郡幕僚長 Mr. Salvatore Giametta、美國第五十二區選出的 Mr. Scott Perterson 眾議員代表、駐洛山機臺北經濟文化辦事處蒯秘書、聖地牙哥中華歷史博物館莊紹文館長、聖地牙哥一台中姐妹市委員會王振威會長及臺中市政府文化局王志誠局長等人分別致詞,當地多位僑界、學界及藝文界人士均到場觀禮祝賀,給予這次的展出最高的評價與祝福。王志誠局長在開幕式中致詞,介紹臺中市近年來在文化方面的發展成果以及未來的願景。

# 台灣新快報

WWW.XKB.COM.TW

首頁 » 新聞快報 » 文化 » 台中文化國際接軌 大墩美展文化交流前進美國

國畫 | 藝術 | 文化

### 台中文化國際接軌 大墩美展文化交流前進

美國 2015/8/17

點閱: 1789

(本報訊)

2015 台中市大墩美展文化交流展日前在美國聖地牙哥中華歷史博物館開幕,由市府文化局長王志誠率文化交流訪問團参加開幕式。這次交流展共展出 60 件歷屆大墩美展典藏精采作品,呈現台中市藝術文化發展風貌,文化局期待透過藝文展覽促進聖地牙哥與台中的姐妹市情誼,並將台中城市美學分享給國際友人。

大墩美展是台中市最重要的美術活動,近幾年在國際重要的藝文場域展出,廣受藝文界關注與好評。這次赴美文化交流展在美西時間 15 日下午在聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum)舉行開幕儀式,包括聖地牙哥市政府文化局長 Dana Springs、聖地牙哥郡幕僚長 Mr. Salvatore Giametta、美國第 52 區眾議員 Scott Perterson 代表、駐洛杉磯台北經濟文化辦事處秘書蒯銳、聖地牙哥中華歷史博物館館長莊紹文、聖地牙哥-台中姐妹市委員會會長王振威、台中市政府文化局長王志誠等人齊聚一堂,當地僑界、學界及藝文界人士也都到場觀禮祝賀。

文化局長王志誠向與會人士介紹台中市近年來在文化方面的發展成果以及未來的願景。他表示,藝術是人類彼此溝通交流的最佳語言,也是傳達共同情感與友愛精神的真摯展現,這些逐步累積的文化交流經驗,相信能壯大台中市藝術文化的深度與廣度,也希望透過城市文化交流,深耕大墩,行銷台中市;也誠摯邀請世界各地的藝術愛好者與專業菁英,踴躍參與大墩美展,以藝會友,分享藝術創作與欣賞的喜悅,創造文化交流更高的價值。

文化局表示,配合這次的文化交流活動,該局也邀請曾任大墩美展評審委員的市籍藝術家程代勒、林清鏡與 問良敦老師隨團在開幕儀式中進行書畫創作揮毫,3位藝術家現場揮灑的書法與水墨作品,受到與會來賓爭 相索求收藏,為文化交流活動寫下美好的新頁。

文化局指出,台中市政府所主辦的大墩美展除了是台灣各地的藝術創作者必爭藝術舞台外,近年來更吸引了全球諸多國家的優秀藝術家積極的參與,為台灣最重要的大型美術展覽之一,並逐漸在國際藝文界打響了名號。為加強文化藝術的交流與推廣,自 2007 年起逐年規劃將歷屆大墩美展典藏及得獎作品巡迴於國外展出,多年來,蹤跡遍及中國大陸廈門與浙江、日本京都與沖繩、美國德州、澳洲坎培拉、印尼雅加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞等地,今年,透過聖地牙哥-台中姐妹市委員會的協助,再度拜訪美國本土,於 8 月 15 日至 9 月 30 日在加州聖地牙哥中華歷史博物館盛大展出。

## 大墩美展前進美國 台中文化國際接軌

國立教育廣播電台 - 2015年8月17日下午6:14

2015 台中市大墩美展文化交流展日前在美國聖地牙哥中華歷史博物館開幕,展出 60 件歷屆大墩美展典藏精采作品,呈現台中市藝術文化發展風貌,並將台中城市美學分享給國際友人。

大墩美展是台中市最重要的美術活動,近幾年在國際重要的藝文場域也頗受關注與好評。台中市文化局長王志誠向與會人士介紹台中市近年來在文化上的成果,他表示,不斷累積的文化交流經驗,相信能壯大台中市藝術文化的深度與廣度,也希望透過城市文化交流,行銷台中市,同時誠摯邀請世界各地的藝術家與愛好者,踴躍參與大墩美展,以藝會友,創造文化交流更高的價值。

曾任大墩美展評審委員的市籍藝術家程代勒、林清鏡與周良敦老師,也在 開幕儀式中進行書畫創作現場揮毫,與會來賓大為讚嘆,爭相索取收藏 3 位藝術家的書法與水墨作品,也為這次文化交流寫下美好的一頁。

台中市文化局表示,台中市大墩美展是台灣各地的藝術創作者發光發熱的舞台,近年來更吸引了全球其他優秀藝術家積極的參與,已經是台灣最重要的大型美術展覽之一,逐漸在國際打響名號。為了加強文化藝術的交流與推廣,台中市從2007年起,將歷屆大墩美展典藏及得獎作品在國外巡迴展出,多年來,蹤跡遍及中國大陸廈門與浙江,日本京都與沖繩,美國德州、澳洲坎培拉、印尼雅加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞等地,今年,台中姐妹市聖地牙哥的熱情邀約,再度拜訪美國本土,現正在加州聖地牙哥中華歷史博物館展出,展期到9月30日。





2015年8月18日 星期二

#### 台中文化國際接軌 大墩美展文化交流前進美國

【記者何炳紹 臺中報導】2015 台中市大墩美展文化交流展日前在美國聖地牙哥中華歷史博物館開幕,由市府文化局長王志誠率文化交流訪問團參加開幕式。這次交流展共展出 60 件歷屆大墩美展典藏精采作品,呈現台中市藝術文化發展風貌,文化局期待透過藝文展覽促進聖地牙哥與台中的姐妹市情誼,並將台中城市美學分享給國際友人。

大墩美展是台中市最重要的美術活動,近幾年在國際重要的藝文場域展出,廣受藝文界關注與好評。這次赴美文化交流展在美西時間 15日下午在聖地牙哥中華歷史博物館(San Diego Chinese Historical Museum)舉行開幕儀式,包括聖地牙哥市政府文化局長 Dana Springs、聖地牙哥郡幕僚長 Mr. Salvatore Giametta、美國第 52區 眾議員 Scott Perterson 代表、駐洛杉磯台北經濟文化辦事處秘書蒯銳、聖地牙哥中華歷史博物館館長莊紹文、聖地牙哥-台中姐妹市委員會會長王振威、台中市政府文化局長王志誠等人齊聚一堂,當地僑界、學界及藝文界人士也都到場觀禮祝賀。

文化局長王志誠向與會人士介紹台中市近年來在文化方面的發展成 果以及未來的願景。他表示,藝術是人類彼此溝通交流的最佳語言, 也是傳達共同情感與友愛精神的真摯展現,這些逐步累積的文化交流 經驗,相信能壯大台中市藝術文化的深度與廣度,也希望透過城市文 化交流,深耕大墩,行銷台中市;也誠摯邀請世界各地的藝術愛好者 與專業菁英,踴躍參與大墩美展,以藝會友,分享藝術創作與欣賞的 喜悅,創造文化交流更高的價值。

文化局表示,配合這次的文化交流活動,該局也邀請曾任大墩美展評審委員的市籍藝術家程代勒、林清鏡與周良敦老師隨團在開幕儀式中進行書畫創作揮毫,3位藝術家現場揮灑的書法與水墨作品,受到與會來賓爭相索求收藏,為文化交流活動寫下美好的新頁。

文化局指出,台中市政府所主辦的大墩美展除了是台灣各地的藝術創作者必爭藝術舞台外,近年來更吸引了全球諸多國家的優秀藝術家積極的參與,為台灣最重要的大型美術展覽之一,並逐漸在國際藝文界打響了名號。為加強文化藝術的交流與推廣,自 2007 年起逐年規劃將歷屆大墩美展典藏及得獎作品巡迴於國外展出,多年來,蹤跡遍及中國大陸廈門與浙江、日本京都與沖繩、美國德州、澳洲坎培拉、印尼雅加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞等地,今年,透過聖地牙哥-台中姐妹市委員會的協助,再度拜訪美國本土,於8月15日至9月30日在加州聖地牙哥中華歷史博物館盛大展出。